Ն. 6931 — 1908 ՄԱՅԻՍ 26 ՓԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1326 ՃԷՄԱԶԻ ԻԽԼ ԷՎՎԷԼ 9 — 1908 ՅՈՒՆԻՍ 8 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵԻՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՃԻՐ

ԻՓՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان ماتئوس

جریدهٔ شرقیه ۱۲۹۳ سنه‌سنده دقراد جیوه‌لك تاسیس ایمشدر

ԱԲՕՆԷ ՇԷՐԱՅԻԹԻ

	12 ալըգ	6 ալըգ	3 ալըգ
ՍԻԱՆՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

[illegible] 20 [illegible]

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877
ԻԼԱՆԱԹ ՇԷՐԱՅԻԹԸ
[illegible] 5
[illegible] 3

[illegible] ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ [illegible]

ՄԷԳԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

[illegible]

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ 1906 ՍԷՆԷՍԻ ՌԱՓՕՐԹՕՍԸ

Բ.

[illegible]

Սենէ	Հասըլաթ	[illegible]	Մէսարիֆաթ	Ֆազլա մէսարիֆաթ	Ֆազլա հասըլաթ
1883	713545	600	638304	—	75240
1884	833547	602	607408	—	226139
1885	853980	592	630392	—	225588
1886	772204	630	644061	—	128143
1887	796307	580	658219	—	138088
1888	709240	593	641000	—	68240
1889	706011	629	636988	—	69028
1890	769920	661	767606	17686	—
	6136757	4887	5283976	17686	930467
1891	617863	732	651464	33600	—
1892	946693	761	836704	—	109989
1893	971223	797	899962	—	71261
1894	944918	795	877677	—	67241
1895	909964	860	913430	3466	—
1896	1287412	924	1222125	—	65286
1897	1023465	959	1117662	—	5802
1898	797011	950	710445	—	86566
	7498553	6778	7129471	37066	406148
1899	1284043	984	1350395	66351	—
1900	1275323	1033	1228034	—	47288
1901	1389257	1019	1307563	—	81694
1902	1342554	1039	1597783	—	44771
1903	1377989	1051	1500442	122453	—
1904	1309488	1033	1372716	63228	—
1905	1347889	947	1347178	—	711
1906	1305595	968	1549192	243597	—
	10632141	8074	10953305	495630	174466

[illegible]

Յ. Վարժապետեան
Խիթամ

)(109)(

113 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

[illegible]

(Տէվամը)

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՓՕՆԻԱՆԸՆ ԹԻՃԱՐԻԹԵԱԹԸ ՊԱՀՐԻՅԷ ՎԷ ԱՄԷՐԻՔԱՅԷ

Ինկիլթերա հիւքիւմեթինին Եօքօհամա գօնսօլօսը Ճափօնիանըն 1901 սենէսի մուամելաթը թիճարիյեսինէ պաշգա րաբօր Րուս վէ Ճափօն մուհարէպէսինտէն սօնրա մէզքիւր մեմլեքեթէ թիճարեթէ ֆէվքելատէ կերմի վերիլտիյի սէյր ու սէֆէրին գուվմանտալըգընըն մուամելաթընը թեվսի իթթիխազ ետտիկլերի վէ պունտան պաշգա եէնի եէնի վափօր շիրքեթլերի տէ թեշքիլ էյլետիկինի պէյան իթմիշ իտի: Ճափօնիանըն 1904 սենէսի մուամելաթը թիճարիյեսի հազզընտաքի բէյան րափօրլար հէնիւզ նեշր օլունմամըշ իսէ տէ Ճափօն վափօրլարը մըգտարընըն, պիր գաթ տահա թեզայիւտ իթտիկի շիւպհեսիզ տիր: 1904—1905 սենէսինտէ Ճափօն լիմանլարընտա 184,220 թօնօ իսթիապընտա ըսըլէրին կէմի վէ 1 միլեօն 40,543 թօնօ իսթիապընտա վափօր պուլունմագտա իտի: Պու հիսապճա Ճափօնիանըն թիճարէթ վափօրլարը մըգտարը 4 սենէ զարֆընտա 100տէ 31 տերեճեսինտէ արթմըշ տըր:

Էյնի սըրատա Ճափօնիա թիճարեթ նօգթայի նազարընտան ջեմալը սիւրաթլա թերագգի վէ թեքէմմիւլ իթմեքտէ վէ սիւնհատընը հեր թարաֆը իլէ միւնասեպաթ փէյտա էյլեմեքտէ տիր: Ամերիգանըն զարպ սեվահիլինտէն Աֆրիգանըն շարգ սեվահիլինէ գատար թեվէսսիւ իտէն սէֆայնլերլէ Ճափօն թիճարեթ սէֆինելերի պիրինճի մեվգիյի իհրազ իթմիշլեր տիր. Վէ Ինկիլիզ թիճարէթ վափօրլարը ջէնուպլերինէ պիւ պուլմատըգլարընտան տօլայը սէյր ու սէֆերի թահտիտ մեճպուր օլմուշլար տըր:

Շու հալտէ Ճափօնիանըն թերագգիյաթը նիւֆուզունտան են զիյատէ միւթէզէրրիր օլան Ինկիլթերա տըր: Ճափօնլար եալընըզ Ինկիլիզ վափօր գումփանիալարընը տէյիլ, պիւթիւն Ինկիլիզ թիճարեթինի աթըրմըշլար տըր: Պունտան տօլայը շիմտիքի հալ Ինկիլթերա իճինտէ պահիսլէ սէվքիւլճէյշլարըն կէչէն սենէլերէ նիսպեթէն ազ կէլմեսինտէ տըր: Ասըլ էն նեշր օլունան բէյան պիր րափօր կէօրէ պու կիւն Ինկիլիզ ֆապրիգալարընտան տահա 849,311 թօնօ իսթիապընտա 415 թիճարեթ սէֆինէսի ինշա էտիլմեքտէ տիր:

Սիրմի սենէտէն պէրի Ինկիլթերատա պու գատար ազ թիճարեթ սէֆինեսի ինշա օլունմամըշ տըր: Պէյլէճէ պիր թարաֆտան Ինկիլթերատա թիճարեթ սէֆինէլերի ինշաաթը մըգտարը թենագուս իթտիկի հալտէ, տիկէր թարաֆտան Ճափօնիատա պիլաքիս արթմագտա վէ պու խուսուսա Ալմանիա սէյր ու սէֆէրին զիյատէլէրի իճին հէմէն պիր տերեճէ թեշէպպիւս էյլեմեքտէ տիր: Ճափօնիանըն թերագգիյաթընտան տօլայը եալընըզ հիւքիւմեթլէրինին մուամելաթը թիճարիյեսի սեքթեատար օլմայըպ միւսթեմլիքեաթը տահա պէյթիւ պիր թեհլիքէյէ մարուզ պուլունմագտա տըր: Միւնթեհայի Շարգտա պուլունտուգլարը հիւքիւմեթլէրին տէ միւսթեմլիքեաթը վարտըր, վէ էլպեթթէ պիւթիւն պու միւսթեմլիքեաթ տահա զիյատէ թեհլիքէյէ տուչար օլուր:

Ինկիլթերա Ճափօնիանըն միւթթեֆիգի օլտուղը կիպի, Ֆրանսա տահի Միւնթեհայի Շարգտա նաֆիզը Ճափօնիա իլէ մուգավելէնամէ աքտ էյլեմիշ տիր:

Նալընըզ Ինկիլթերա վէ Ֆրանսա հիւքիւմեթլերի Ճափօնիա իլէ միւնասեպաթը սամիմանէ պերգերար իթմեքտէն մահզա կիւզել ֆայտալար իսթիհսալ էյլեմիշ հալտէ, Ճափօնիա հիւքիւմեթի վաթէն գօրուսա օլարագ մուամելաթը թիճարիյեսինի թեվսի վէ թեզյիտ իթմեք իճին ջէհտ իտինէ պիր սէքթէյէ միւսատեմէթ թէմին էյլեմիշ տիր:

Փօսթ Բէյէր «Նէշենալ Րեվիւ» կազեթասընտա եազտըղը պիր մագալէտէ Ինկիլթերա հիւքիւմեթինի ահվալը հազըրա իլէ Ճափօն Մուահէտէսի Պէյնէլ ... Ճափօնիա թէրէֆ թիճարէթ ..., մեմլեքեթլերինին մուհաֆազասը իճին Ինկիլիզ սօնտալըգընտա ճէպիր պիր գուվվէթէ մալիք օլմասը, վէ թիճարեթ սէֆինէլերինին ինշաաթը տահի Ճափօնիա իլէ հէր ... տայիմի պիր սուրեթտէ հա-ւալէ իթմէսի իճապ էյլէտիկինի իսպաթ էյլէմիշ տիր:

«Անճագ Ինկիլթերա հիւքիւմեթի մէրքէզի պանգալարընը թէշվիգ իթմէլի, մուամելաթը թիճարիյէսինի սեքթէտար օլուրտա պիր զէմինտէ մէրքէզի մէզքիւրէյի նավալը թէքրար թէսիս իթմէլի: Մամաֆիհ աթիտէ թարաֆտան տա էկէր պիւյիւկ պիր թէշէպպիւսաթ պուլունմազ, եալընըզ Միւնթեհայի Շարգտա հաքքը նաֆիզը խալէլտար իթմէյէ, Ավրուպա տօլայըսընտաքի մէնաֆիի տէ սեքթէտար օլաճագ տըր:

Ինկիլթերա հիւքիւմեթի պու պապտա նէ գատար թէտպիր կէօսթերիր իսէ, օ գատար միւթէհամմիլ օլաճագ, վէ իլէրիտէ թարիխ հաղգընտա իճին ֆէվգալատէ ֆէտաքեարլըգլար կէօսթէրմէսի լազըմ կէլիր, պէլքի տէ օ վագըթ թէշէպպիւսաթընտան տահա մուվաֆագ օլունմայաճագ տըր»:

ԷՄԻԼ ԶՕԼԱ ՊԱԳԻՅԷԻ ԸՃԱՄԸՆԸՆ ՓԱՆԹԷՕՆԱ ՆԱԳԼԻ

Կէչէն ճումարթէսի կիւնիւ Էմիլ Զօլանըն պագայայի ճէսէտի Փանթէօնա նագլ իտիլմիշ տիր: Պու միւնասեպէթլէ պիր պէյանը մախսուս թէրթիպ իտիլմիշ, վէ Ֆրանսա Փարլամէնթօսու ազալարընըն էքսէրիսի պուլունմուշ տըր: Ճումարթէսի կէճէսի Էմիլ Զօլանըն ճէնազէսի Մօնմարթրը զապըթայէ ճէնազէ ...լարընտան ճէգարըլարագ Փանթէօնա նագլ իլէ օրատա հազըրլանմըշ խուսուսի պիր մահալէ վազ իտիլմիշ տիր:

Շեհրին մէշհուրլարընտան պէքթէքէր Ալֆրէտ Պրիւնօ, Ֆէրտինան Տրէֆիւս, պիրատերի Տրէյֆիւս, Մէնալ, մագթուլ Զօլա վէ միւթէվէֆֆանըն էվլատլարը կէճէ ճէնազէնին եանընտա կէչիրմիշլէր տիր:

Միւթէվէֆֆայա սէվկէ վէ սէվմէյէնլերին ճիւմլէսի էհալի թօփլանմըշ իտի:

Պիր թագըմ սէվմէյէնլերի Փանթէօնա կիրմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, պօլիսլէր մանի օլմուշլար տըր:

Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան մաարիֆ նազըրը Մ. տիւ Ժարտէն Փօլից հազըր պուլունմագտա իտի:

Զօլայը սէվէնլէր թարաֆընտան օթօմօպիլ վէ արապալարլա կէլէնլէր կէօթիւրիւլմիշ իտի: Սէվմէյէնլէրտէն պազըլարը արապալարտա ճէսարէթլէ պազըլարը պուլունտուգլարը գարշու խըթապէտէ պուլունմուշլար տըր:

Մագթուլ Զօլա Փանթէօնըն պէյտի մէրթէպէսինէ տէֆն օլունուր, կէօտիւրիւլմէք իչին տահի թէնթիպ իտիլմիշ իտի:

Բէնզէրլէրի կիւնիւ էլէմալը պու

Սեպթեմպեր ... Ֆրանսա Պարլամենթօսու ... պեյանըն ... գօնֆերանս ... Ֆրանսա ազալարը ...

Մուսիգա Ֆրանսըզ մարշընը թէրէննիւմ իթմէքտէ իտի: Մ. Ֆալիէր թէֆթիշ իտէրէք Փէրիսի Մ. Քլէմանսօ, Ադլիյէ նազըրը Մ. Պրիան մէճլիսի Մ. Պրիսօն պուլունտուղը հալտէ Փանթէօնա ալթըն օլմուշ տըր:

Հարպիյէ նազըրը Մ. Փիքառ ճէնազէնին օնինէ պիր նուտղ իրատ էթմիշ, Մ. Քլէմանսօ պիրիքթէ նուտղ սէօյլէմիշ տիր:

Մագթուլ Զօլայա վէ էվլատլարը, պիրատերի Տրէյֆիւս վէ մաամափիհ, Ֆրանսա թիւրլիւ ... թէրթիպլէրի, ժէնէրալլէր, պօլիսլէր, հէյէթի մէպուսանը ... Զօլա հաղգընտա հէյէթէ Մ. Ֆալիէրին սէլամ վէ մէրասիմ ... ճէնազէտէն սօնրա, Մ. Ֆալիէր վէ Մ. Սուլմէրէն հէր պիրի ... իլէ պիրլիքտէ պու միւթէվէֆֆանըն պիր նուտղ իրատ իթմիշ տիր:

Պու նուտղտան սօնրա Պէթավլէնի պիր պօմպա պաթլամըշ իսէ տէ թարաֆ ...

Մ. Ֆալիէր վէ մայէթինի Փանթէօնա Տրէյֆիւսէ գարշը աթըլան գուրշունը պէյան էյլէմիշ տիր:

Տրէյֆիւս օ արալըգ Զօլանըն ճէնազէսի ... թէշէքքիւր էյլէտիկի սըրատա, միւթէսիր ... պիր ատամը գօլունտան եարալամըշ տըր: Տրէյֆիւսին ճէնազէյէ կէլմէսինի Մուամմէր Զօլայա ... Մ. Մօթէ ... ճէնազէտէ Թաթըմ ... Ֆրանսա պիրինճի ...

«Իմթիհան» կէչէքի օլուպ, Բրէմ միւլթիհէ կէօրիւլմէքտէ իտի: ... Պրիւնօ Ֆրանսա ... Զօլա Ֆրանսա ... կէօզէլ ...

Կրէկօրի մուախխէզէն «գաթլ գասըտ իլէ»... միւթէհէմ տըր»:

Պու էսնատա մագթուլ Զօլայա պիր լէվհա կէլէն թէմասըլ իչին պիր թիւրլիւ ... թէտպիր օլունմուշ տիր:

Տրէյֆիւս հիւքիւմէթին ... Պու պապտա ... իլան իթմէք օլան հիւքիւմէթ ...

Տրէյֆիւսին քէնտի խանէսինտէ ... հէյէթ ... մուայէնէսինտէն սօնրա պիր պիւյիւկ ... թէնփիէ ... Մ. Ֆալիէրի վէ գալպինէ ... Մ. Մօթէօ ... գարարը թարաֆ ...

ՏԻՆՆՔԻ ԹԵԼԵԿՐԱՖԼԱՐ

ՓԱՐԻԶ.—Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասը Մ. Քլէմանսօ՝ բազար կիւնիւ Րէնէ կիտէրէք, գարգիլէրին մէսէլէսը էյլէմիշ, Նամագնէ պիր նուտղ իրատ իթմիշ իտի:

ՊԷՐԼԻՆ.—Տանժայպա օրտուսը պաշգումանտանը Ժէնէրալ Քրունէլ՝ Մանժուրիա ... սէֆէր իթմիշ տիր:

—Ալմանիա իմփէրաթօրը հազրէթլէրինին զըրհլը ճէնուպի Ինկիլթերա սահիլլէրինէ կէլէրէք պիր միւլագաթ իգամէթ իթտիկինէ տայիր շայի օլան հավատիսլէր թէքզիպ օլունուր:

ՃԷԹԻՆՆԷ.—Սըրպիսթան հիւքիւմէթինին Ճէթինէ սէֆիրի՝ պարաբարան ազիմէթ իթմիշ տիր: Մասհուրէն պիր տահա Ճէթինէյէ ավտէթ իթմէյէճէք տիր:

ՓԱՐԻԶ.—Ֆրանսա Փարլամէնթօսունտա գուրբանըն հիւգ գօնագ գրթ՝ Ֆրանսա վէ Ինկիլթերա արասընտա բօսթա վէ թէլէկրաֆ թարիֆլէրինին թէնզիլի իճին Փարլամէնթօյա պիր լայիհա գօնուլմուշ տիր: Պու խուսուսատաքի թէքլիֆ՝ պիր զամանտա հէվլէ օլունաճագ տըր:

ԼՕՆՏՐԱ.—Ինկիլթերա խարիճիյէ նազըրը Մ. Կրէյ՝ Ինկիլթերա գրալը վէ Րուսիա իմփէրաթօրը հազրէթլէրինին Րուսիատա վագուֆ պուլունաճագ միւլագաթլարընտան պաշգա իթթիֆագ սէօզ- ... , Րուսիա իլէ պիր մուհաֆազէ վէ էն էսքի պիր իթթիֆագընտա թագըմ իճին միւզաքերէ իթմէքտէ վէ հաքքըլ հազրէթլէրինին զիյարէթի հաքքընտա տահի պիր ճէնապ էտէճէք պէյան իթմիշ տիր:

ՐՕՄԱ.—Իթալիանըն Թրիփօլի սէֆարէթինէ Մ. Պալթթարօ Գավթանըն թայինի թէքզիպ օլունուր. Թրիփօլի սէֆիրի յալընըզ էվվէլ թային օլունմայաճագ տըր:

—Վիէննատա միւնթէշիր «Նօյէ Վրեմէ» կազէթասը՝ Իթալիա խարիճիյէ նազըրը Մ. Թիթթօնինին Փարլամէնթօտաքի պէյանաթընտան պահս իթմէրէք, «Պու նութգըն իմփէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրինին սէվիմլի սէնէ պեյանլարընտան օլան իթթիֆագ մէսէլէսինին ֆէրտալէ դէ պէյդէ գըյմէթլի սէբէբի ..., Մ. Թիթթօնի՝ պուտան տահա ավտէթ վէ իթիլաֆ իչին սաչթըղը լէհինէ իթիլաֆ իտէր» տէմիշ տիր: «Վիէննէր Թակպլաթ» կազէթասը տահի այնը սէօզլէրի թէյիտ իթմիշ տիր:

ՊԷՐԼԻՆ.—Իմփէրաթօր Վիլհէլմ՝ իմփէրաթօրիչէ Աւկուսթա հազրէթլէրի օգուլլարընա Սթէֆանօ Շուլթէ գրալը վէ գրալիչէ հազրէթլէրի թարաֆընտան թէրքիպ իթմիշ իտի:

ԼՕՆՏՐԱ.—Գրալ վէ գրալիչա հազրէթլէրի՝ «Վիքթօրիա էնտ Ալպէրթ» եաթը իլէ Րէվալա կիթմիշլէր տիր: «Նարթալ, Գօզէն, Մօնիթօր վէ Աքիլլէ» հարպ սէֆինէլէրի՝ մէզքիւր եաթը իլէ պիրլիքտէ կիտիյօրլար:

ԼԻՎԸՐՓՈՒԼ.—Փամուգլարըն պահալը ճէհէթինտէն խէյլի գարար վէրիլմիշ տիր: Ամէրիգա փամուգլարը թէրքիպ իտիլմիշ, Ինկիլիզ թէլէկրաֆխանէլէրինտէ Մըսըր փամուգլարը իշլէմէքտէ ըրթըն օլաճագ տըր:

ՐՕՄԱ.—Խարիճիյէ նազըրը Մ. Թիթթօնինին՝ տէվլէթը Ալիյէ իլէ Իթալիա արասընտաքի միւնասեպաթը հազընէյէ տայիր օլան պէյանաթը՝ սէթիլէ սիյասիյէ պէյէ գէյմէթ հիւքիւմէթինի թէսիր հասըլ իթմիշ տիր:

—Իթալիա կազէթէլէրի՝ Իթալիա խարիճիյէ նազըրը Մ. Թիթթօնինին Փարլամէնթօտա տէվլէթը Ալիյէ իլէ Իթալիա արասընտաքի միւնասեպաթը հազընէյէ տայիր օլան պէյանաթընտան մէմնունիյէթլէրինի պէյան իթմէքտէ տիրլէր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Պէյօղլու Պօսթայէթ մուհասէպէճի պիրինճի էվվէլիսի մուհասէպէճէղէրինէ թէրֆիան պէտէլ թահսիլ էտէրէք. Հավալէ թէքլիֆ էֆ. է, Պէյօղլու Պօսթայէթ մուհասէպէճի թէքլիֆ ...

Թի, Տէրսանէի Պօսթայէթ մուհասէպէճի թահսիլ մաաշըլէ թէրֆիք. Հավալէ իսթիհգագ էֆ. է, Տէրսանէի Պօսթայէթ մուհասէպէճի թային ..., Իւսկիւտար Պօսթայէթ մուհասէպէճի միւթավալէթ ... Իրատէ Ֆախրի էֆ. է, Իւսկիւտար Պօսթայէթ մուհասէպէճի միւթավալէթ թահսիլ մաաշըլէ թէրֆիք. Տէրսանէի Պօսթայէթ մուհասէպէճի մաաշ ... Ֆէսան պէյ ... թէվճիհ.

Գուշաղա Շէրիֆ սանճաղը սէֆթէրի Խարաճին մէմուրը էֆ. Էնտէր էֆ. է սէնէտէ սանճաղը միւդիրի ... թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր:

ՆԻՇԱՆ

Հաճըպասը Բալյա լիմանի վէ րէիսինին ճէհէթի միւտիրի Մ. Միշէլ Պէրեալ 1ինճի Մէճիտիյէ, Ավրուպա—Թիւրքիւէ օրտուսու էրքեանընտան հարպիյէ միւլազըմլարընտան Մ. Լաւի Կոյկէնէլի Զինճի Օսմանիյէ, Պերինճի ... ժանտարմա ... միւլազըմլը Միքիլօն վէ Սիմօն վէ գայմագամ Սօհէա պէյլէրէ 3ինճի Օսմանիյէ, Իզմիր Օսմանլը պանգասը միւտիրի իքինճի միւտիրը Մ. Ակէնէատա 3ինճի րիւթպէ Մէճիտիյէ նիշանը վէրիլմիշ, Իթալիա սէֆարէթի մայէթ վափօրը գումանտանը օլան, պու գէրրէ իգդամը միւստահաք իլէ մէհէթի Համիտիյէ թըրքիէ օլան Շեվքէթի Օսմանիյէ ալթըն լիյագաթ միւտալեասը իհսան պույուրուլմուշ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԻՍԱՄ ԱՏԱՍԸ

ՌՈՒՄՈՒՐԸ

Պու Իրտանի Սէնիյէի Հազրէթը Շէհրիյարիլերը արարի, պու գէրրէ Սիսամտա իտարէ իտիլէն մէմուր պէյլէրինտէ տէվլ. Րօտոս բաշը հազրէթլէրի թարաֆընտան 23 մայըս 324 թարիխինտէ մէրքէզի թարիխինէ թէշրիֆ էտիլիպ, պիր սուրէթինի էյէ կէօնտէրիլմիշ թէլէկրաֆնամէ տիր:

«Պու կիւն Խալիլ վէ Սամօս պաշըլար վէ Սիսամ պէյի հազրէթլէրինին պիւյիւքէ ալարագ վէ Համիտիյէ գրուաղօրը Հիւմայունընտա րաքիպէն Սիսամ ճէզիրէսինին էն ճէզիմ գուրուսսիւ օլան Գարլօվասիյէ սավուլթ վէ թամամ թալաթ օլունմա: Մէզքիւր գասապա ահալիսինէ զայիթ միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ թիթիգալ իգրամընտան վէ ամիմ թաթթիլի սինճ պէյէթի ճէսէնինտէ միւթպագ մուգաղիմէսը, վէլիհնիյմէթը պիւխենեթմիւզ շէվքէթլիւ Պատիշահըմըզ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին հայաթը ալթայիլէրինէ Հիւմայունընէ Մուլիւքանէլէրինտէ իպրազը ահալինին թէսիրլէ պէրէքէթ իլէ հէյէթը միւճէսսէմէսը վէ մուգավէմէսի վէ մէմլէքէթինին հէլէնիլէ Սիսամ ճէզիրէսինին ահալիսի միւթէվէրրիլէ թարաֆընտան էֆէնտի ... պազըլար պէյի վէ պէլէտիյէ պաշկաթիպի հազըր պուլունմուշ, ... պուլունտուգլարը գըյըտան վէ մուհիթ ... մէզքէրէտէն տէխի ... ալթըն Պատիշահըմըզ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին էֆսէհ ... թէհլիէ սավլէթտէն ... հիւքիւմէթի ... վէ ... քէթիպէլէրի ... թարափընտան 8 10 պին գիշի միքտարը իտի: Պուլունտուգլարը Խալիլ վէ միւսթէհէրլէր Օսմանլը պայրագլարը իլէ թէզյին օլունմըշ վէ իգդամը ... թատըլ վէ ...

ըլէ գիւլիւսթէլէրլէ շանլար շադլընտագա պուլունմըշ իտի: Տահրի հիւքիւմէթ էսնինէ կէլինմէքլէ, էֆքեարը սէվկը ու սաֆիյէթը ճէնապը Պատիշահիյէ համիյէթ գրապտ վէ մուսիգա թարաֆընտան Թէքրար մարշը ալարագ Համիտի թէրէննիւմ օլունարագ պաշգա ... մէզքիւրէյէ կէլիրտի:

Տահրինին պէյի ... թալիմէթլէ պաշ-դա վէ միւթէհայէրան իլէ գատար մէզքիւր վէ ճիվար Նահիյէլէր պէլէտիյէ հէյէթլերի, Թագըմ Թագըմ նէզտէ ճէէկէտէ կէլիր, ճէմաաթէ ճէզիրէ թանըթ իթմէք ... ալլաթ վէ մէրհամէթէն չէրքիւթիւնէ պայրամ թէհլիլ վէ թէօրիք վէ ինզիպաթ Հօրիէթը Համիտի ... Պաղդատճիլէրինին ... եէնիտէն ճիհանկիրանէ շէվքիթի թէսֆիյէ թէզահիւրաթընտա պուլունարագ, վէ սէպըլ ու էֆքեարընըն միւսթէնէտ օլոնտուլուղու տէվլէթի միւթէպէրքէ սէբէբ էյլէնէնտէն սօնրա մաալան վէ մէմնունիյէթ ... թիւմ թէշէքքիւրատը սէվկիղէ ... թէ հէր պէրի իլէ թէշէքքիւր ... Պատիշահըմըզ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին մուհաֆազէ իճին ... թէշէքքիւր ... պիւյիւկ թէշէքքիւրէ վէ մէրհամէթին ... վէ տահի ... օլարագ ... թիւմ ... մուսիգա պիւյիւկ Պատիշահըմըզը ... սէլաթլէ ... ըլէ ... գէրամէթլէ:

Սայէի ռաֆէթվայէի հազրէթի Պատիշահիտէ ճէզիրէնին հէր թարաֆընտա իճրա վէ ըսլահաթ վէ ճէմիլէ ... միւթէթապիր օլունան ճէզիրէ ահալիսի ... տէխի Խալիլ սէֆէրինին ... Սամօս ... պիր տէֆա ալթըն իթիլաֆ թահսիլ օլունմուշտուր:

*** Ալմանիա սէֆիրի Փօթսթօմտաքի Վաթիքան գօնսօլօսը Մ. Սթամփէրթի թարաֆընտան, սէֆիրը միւլաքաթըլէ Տէրսանէի սէֆարէթինէ պիր թէլէկրաֆնամէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

*** Ֆրանսա սէֆիրը Փոթսթօմտաքի Վաթիքան գօնսօլօսը Մ. Մօսթօ թարաֆընտան, սէֆիրը միւլաքաթըլէ Տէրսանէի սէֆարէթինէ 5 յունիօ 1908 թարիխինտէ չու մէկթուպ պիր թէլէկրաֆնամէ չէքիլմիշ տիր:

«Ճէզիրէտէ սուգուն վէ ասայիշ գամիլէն իկամէ վէ Թագըմ ... թէմին օլունմուշ, ... ճէզիրէ ... թէզահիւրաթլէ ... պէյան ... Սամօս պէյի հազրէթլէրինէ ... պիր ... պիւթիւն ... մէմնունիյէթ վէ ...

)(106)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸ՛Ն

ՊԱՃԸՆԱ

ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻՇ

18.

ՄԱՏԱՄ ՖՕՐՖԻՕՆԸՆ ՔԷՀԼԱՄԸ

—Հիչ գիմսէ, Նիւ Եօրգտան քէնտի կէլմիշ. խալի Ալկէր իմիշ:

—Պու տա թէհաֆ, էվվէլ տէ էվվէլ պու տամըն գըզ օլտուղընը Նիւ-Եօրգտան սօրմամըշլար, թահգիգ իթմէլիյիզ:

Մատամ.—Նէ՞ օլտու սօրտուղուզ. օրատա թիճարէթխանէսի վար իմիշ, օրտա ... պիւլմիշ խանէսինին քէնտիլէրինին իտարէ էտէրէք մէ. (պիրտէնպիրէ) Ատօլֆ, հայտէ կիթ պու տամըն իլէ կէօրիւշ, պագալըմ պասընը հանգընտան ... պու միւթալէքանէ պուլունտուգ:

—Օլուր, շիմտի աշաղը պէ:

—Ֆարքը նէ իմիշ, պէրապէր իթմէք իճին կէօրիւշէլիմ, իթթիֆագ էտէրէն չօգ թարիֆ:

—Խայր, գիշիլէ տամտան պիւ-եաքընտա գարշըլամագ գիւչլիւքլէրի, պիր տա սալըպլըգտա եապատըգտան փաշինա պուլունուր:

—Աֆիէտիմտան պիրի խալըգ, Մ. Ալկէրէն պիւյիւկ կէօրէ հէմէն պու խալըգլարը խէպէրտար էտէրէք տահա գուվվէթլէնտիրէլիմ իմիշ:

—Հայտընլարը խալըգլարըն գուրթարմագ իճին օլտուղը կէնիշլէտիլմէլի իտի:

—Ալէ, պէլքի պիր սէվիմ իլէ տէ պիրազ գալըպլըդլարլա սէպէ պէջ պայրամը օլունուր:

—Նէ՞ սօրուլըմ, ա... օրագ սօնրա պիր օլունտուգլարը հէր պիր գէրրէյէ պու կէճէ ...

Ֆրանսըզ Թէգրէր գօպուշուգ ... հէր պէրի կէլէր. գալպ սէսիլէ տահա պիւյիւկ մէրամը էմրինէ սէթէրլէրի պուլունուր:

Մատամ Ֆօրֆիօն Ֆրանսըզ,

—Հայտէ սէվիլէ պուրայա կէլինիզ—սէօյլէտի Ատօլֆա տէ ...

—Ատօլֆ, հայտէ գարշըլամ չըգ տահա սէվիմ էթ:

Րօզա.— Ամմա ալըշըգ տէ... ալ պիր շէյ պէյան իթմէտիկի ... պիւյիւկ պիր ...

—Պէնիմ պու կիւն պէլքի ... պու ... պիր ...

Պու արալըգ գապու ալթընտա պիր ..., Ատօլֆ կէօրտիւ: ... պիր պէրապէր ...

Ատօլֆ Հէրիֆէ տօղրու խըրփալըյարագ ... կէտի,

—Պուրատա գէնտիլէրինի խըսմէթլէրինի իթմէք իճին ախշամը սէնին պիրինի:

—Էվվէթ միւսիւ, ֆագաթ պէն պունտան պէրապէր կէճէ կէլմէք իճին պիլմէք իճին տէնիզ պօյունտա գալըյօրում:

—Հիմայէ պէնի գագըրտընըզ:

—Օ՞ ալտըռըզ:

—Վագթընըզ նէ գէտէր խանըմ:

—Էվվէլա կիւնտիւզ սօնրա Նիւ-Եօրգտա պուլունտում:

—Լօրտը նէ՞ գադար պէյտէ պէնիմ պու ալըշըգլարա պէնզէտէլիմ կէրէքտիր. Հիւլիյա պիր սանթանգլարը պէնիմ տէֆա պէնիմ տէ ... պիր խանըմ գըզ սօնրա խըթապ:

—Ըթըմ, ... պէնզէյէն:

—Աշըգ, միւսթաթէն էյի միւսթագիլ պէրապէր կէօրմէք պիր ըղլանէ գալըրըմ, ...

Մատամ Ֆօրֆիօն.— Միւսիւ, պուրատա գէնտիլէրինի պէլքի պիր գաչ հափթատան պէրի ...

—Մատամ, նէ՞ իթտիքլէրիմի, սօրտուղում պէնիմ կիպի պիր ... պու ... սէնին կէօրիւնիւյօրում ... կէօրիւշէն տէ պէն պիր պիր ...

Ալկէր՝ մէնֆաաթընը օրատա պիր ... տամըն օլմամայըլա, Րօզալըֆիրանսըն պիր գաթ տահա Նէվ-Եօրգ թէվճիհլէրինի հալլ իթմէ. պու տամըն հէր հալտէ գէնտիլէրինէ ալըշմագ իճին օրաճըգ պաշլայըպ պուրտա Ատօլֆ խաթըրլամըշ կիպի պաշգա պիր տամըն գըզը կէօրմէք պիր տէֆա պէնիմ տէ ... պիր ... պու գատար ...

—Շիմտի խաթըրլըյօրում կէլինի.— Ատօլֆ պէնիմ սիզին պիր գէրրէ գագըրաճագ կէօրմէք իսթէմէմ, սէն պէ,

—Պու հէրիֆին պիզ օլտուղունա շիմտի իթմէլիյիզ:

Րօզա.—Քէ՞մ իմիշ:

Ատօլֆ.— Հասըլը պէն Թուլօն հափըզխանէսինտէ պիր թիւրլիւ թէմիզլէնմիշ մի իմիշ:

Լօրէթ.—Էվվէթ....

Ատօլֆ.—Օրատաքի ճանիլէր, պէրապէրլէրի գարլըգ Մարկօթին նամընտա պիր տամըն պուլունուրտու վէ Րօզալինին տէ պուլունտուղու պոգլաճագ գըյաֆէթլէրինի պիր պիւթիւն գալըյօր իմիշ:

Մատամ.—Էվվէթ. էվվէթ... սօնրա:

Ատօլֆ.— Իշթէ պու Ալկէր՝ պէնիմ օրատա կէօրտիւկիւմ Մարկօթին տիր:

Մատամ.—Ամմա Ատօլֆ, տօղրու սէօյլէ, չիւնքի պու Հէրիֆ Թուլօն հափըզխանէսինտէ պուլունմաք իճին պէլքի պիր գաչ պու ճինայէթէ:

Ատօլֆ.— Ալէ, հէմէն պիզ պուլունտուգ:

Րօզա.—Նէ՞ խայալ, վարլըգ մաճալարըմը, պէլքի նէ՞... պիզ պու պէնիմ ֆէնալըգլարը կէօրմէլիյիմ, տէօքտէ ե՛, գէնտիմիզ պէնիմ կիպի:

Լօրէթ.—Աֆէրին անէ, պէրապէր պօլանկէլլէրիմիզ տա խանըմ գէնտի պէրաբէր էյլէնի՞ մի:

Րօզա.—Պէնիմ պու խաթըրը պու պէնիմ գապուլ էտիլմէզ պէնիմ լազըմ պէլքի, կէլինիզ պէնիմ գապուլ իթմէյօր պէնիմ ... սիզի գապուլ պէնիմ տէ: Ալիթէմ ... էյլէնմէմ ... պէնիմ ... ալըշըգ, պէլքի պէնիմ ... պիզիմ կէնճ ... պէնիմ ... ֆագաթ պու պէնիմ պունտան պու ..., պուլունտուղում պէնիմ ... պու խըրսըզ, պէլքի պէն սէնի պէնիմ գըզ պիլմէմ, սէնին ...

(Տէվամը վար)

Աթինայա փիրար իթմիշլէր տիր: Գաիրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի Սիատմա ինձար իոլահաթա մէնսուր պույրուլան տէվլ. Բուսիֆ բուրա հազրէթլէրի իլէ Սիրամ պէյի հազրէթլէրի, ամիրալ աէֆէնտիի օլան «Համիտիյէ» գրուազէօրինէ բաջրալն պու կիւն Գոր լոմաօյէ տղմէթ էյլէմիշլէր տիր: Մաբնը մէզգիւրատէ միւշարիլէյհիմա հազրէթը էհալի թարաֆինտան ֆէվգ թիդ օլունան ֆէվգէլատէ միւաէպպաթէ մէրասիմը մախսուսէ իլէ շայէթ մէսէրրէթպէխշանէ պիր սուրէթտէ իսթիգպալ վէ գապուլ եոլմուշլէր տիր:

Սապահ կազէթասընըն մէնսուպ օլան պիր զաթ էվվէլքի կիւն Համիտիյէ գրուազէօրինէ գիտէրէթիլէ, Սիատմաթան ավէթլէ օրատա թահթը Թէսալիյէ պուլընտուղու իւղթիտարէ իթիֆաթ էթտիրմէ, հէր պիրինին սիմասընտա իւֆտէ վայիֆէի ուպուտիյէթ վէ միւսթաէթտ իթմիշ օլտուղ հըզմէթնամ ինայէ կէօրիւնիւյօր իտի: Իսաան պաւ նաւրանիյէթին աչըք աչըք մէրքէզը լէհճէնը պուլընան ւ վագըֆարանէ գարշըսընտա կէօրտիւքէ, քեաշտոլունուր պիր հէկյարէթի իւզտինը գուրսանըն պուլընտուղու ըր նազարէ ալայր: Գայրէթ իլէն սայ տահա նէշրէթմէքէ պաշլատը. —

«Մէմուրինլէրըն իսթինպաթըն սորտղումս ուղուր ռւ Բաադչուհէ նազմանտագ սուրէթիլէ ինճէտ իթմիշ օլտուղումը էլէգթրիգ սաատը ալմըշլարտըր, ալաթը իլէ վիրաան իզ քիրք դօրտ խըզմէթին իւլաք ափաթտան պաշ իթմիշ: Փէնտիմ պու իշօզէրէրիմ գօրտըլ էլէգթրօնին պիր անազ միւճէէզէմ պիրէր չէկրըմ վէ մաման էթմիշ գէօրմիշ, հէրտուրին պիրէր վերլէթէ միւթէթէքքիրանէ ալմըշ օլտըղըմ կէօրտիւմ: Հէլէ իշէրինէ պատա օրտուր Համիտիյէի էֆէնտիլէրիմ Գրանալը Հըլէսին կէօզլէրինէ խուշ լար պապէմս օլտըղը հալէ, խարապէ նէրտէն տօղրուլտղ օթըլարդ.

«Պիր էտիլ, պին ճանըմըզ օլսա հէպ սինի Բաատիշահըմըզա ուղրունա ֆէտա իթմէքէ հազըրըզ: Պուրասը կէօրտիւկիւմիզ բաղչէ, եղլէթի, իդարէսի էօզ պուպատըմըզ էվինտէ կէօրտիւքիւմիզ կիբի, բէյնէլմիլէլ պիլէ կէչիրմէքտէյիզ տիր: Ալլահ Բաատիշահըմըզը պիթմէզ թիւքենմէզ էօմիւրլէր վէրսին»

Տէյինճէ տօղրուսու գօվուշ աքըր միւնասիպլէրըն ճէվապ հէր պիր տէրտէ «ամին»: Սէսլէրինը ըէֆ իտինճէ բուշէրէ ճէմա պիլիւր կէօզաէ թէթ վէ մէմնունիյէթիմին շիրին նամիւզը լար իճին կեօր գամըշլար իճ յէ կիւլ ինվէղ կէօզլէրիմ չուռինտէն կէօրտիւմ կէօր Թըրրի թէյէթ եայիլմաճաղըն.

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ իւլէթմէ գումբանիյասը մէմլիքէթ խուտուտինին տահիլ գըսմընտա ալտըղը կէտուրի կելուրի վասիթասը, 1037 գիլոմէթրէ պուլունան խըթթըն իշտէ նահ պուլունմուշ տիր: Մէզքիւր պիլանչոյա կէօրէ տարամատ տէվր օլունան 1,396,118 ֆրանգ ղար իրատ օլտղը հալտէ 6,008,180 ֆր. հասըլաթը տահիլ կէօսթէրիլմիշ տիր: Մէճլիսը իտարէ մէզգիւր սալ 23.բինճի կիւնու վէքիննան վաղըթ պուլուլմազ իտիրմէ աստարիտէ իրեթիյալ խըզմէթյէթինէ 230,603 ֆր. թէձաիրը մուղտէ աթրարսալէթինէ 400,000, խուսուսի իհթիյաթա տա 1 միլիոն ֆր. զամ վէ Թահսիսինի, հիսսէտարան 100դէ 6 տան (հիսսէ պաշընա կէչէն սէնէթին կիւփ 30 ֆր.) 3 միլիոն ֆրանգ Թէվզիինի վէ միւթէպագը 1,229,431 ֆրանգըն տա էնիր հիսապա կէչիրիլմէսինի Թէգլիֆէ գարար վէրմիշ տիր:

ԷՇԻՐԷԹ ԼԻՄԱՆԸ ԻՆԻՇ վէ տէրդէս թի էհալիսինտա վէֆաթ իտէն պիր չոճուղ իլէ պիր տիշէնըն վէ 3 նէֆէրին մուլէթէլէրինէ ֆէվգալէտէ մաղ թախսիս վէ իզաոզ խուսուսընա,Իրատէի Սէնիյէ չէրաճաալս պուլուլմուշ տուր:

ՆԷՆԻՏԷՆ էսքէլէսինտա օլան Տէֆթէրը խազինէ տահրիրի ինշասըթէնըն սերիան իճրասը իլտամ էտի վէ Թէգլիֆ օլունմուշ տուր:

ՍԷԼԱՆԻԿ էլէքթրիգ թրամվայլարընըն ամէլիյաթը իւզէրինէ պուլան գէօմրէւկ գավալի մաղազդատ մասարիֆատընըն ինդիրահը, Նաֆիա նէզարէթինէտէն Սալոն, Թէլէկրաֆ վէ Բոսթա նէզարէթինէ թէզքէրէ պէյլէր էնթիյոյայ օլունմուշ տուր:

ԻԶՄԻՐՏԷ օրման, թոլ անտղլարը, մալիյէ նէզարէթինէ սէնէի սապըգա իւզէրինէ 183 000 ղուրուշ ֆազլա գաւհար իրատ տիր:

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ աղրը կիրիշ իզմիր չէհրինէ տաիր պիր էլէքթրիգ ֆապրիգա ինշասը իճին իմթիյազ օլունան տարիֆէնին ալթընտա պուլունմասը հազըրլէրը Նաֆիա նէզարէթինէ չիքաջաէն իւզտէնթ իրաթէ եղմէլիտէ տիր:

ԻԹԱԼԻԱ գրալընըն էթէլէյէ օլաաք, աէյահաթ իճին չէհիրմէզ կելմիշ օլան բրէնս Վիքթօր Նափօլէօն, բէֆագաթ

Թէնտէ պուլունան զէվաթ իլէ պիրլիքտէ տուն Սիտասը վարոսը Հիւմայունընը իլէ Պրուսայա տղմէթ իթմիշ տիր: Վարոսը Հիւմայուն սապահ 3դէ լիմանըմըզդան Մուտանիյայա տղմէթ իթմիշ վէ սաաթ 7 բուչուլտուրինէ Մուտանիյա միւվասալէթ իթմիշ վէ բրէնս իլէ էֆրատ թէշքիլ պուլունան զէվաթ վէ բրօդրամ հազըրլանմըշ պուլունան, զայմագամ պէյ իլէ տահա մէմուրինը թարաֆինտան իսթիգպալ էտիլմիշ, հազըրլանան իսթիդալ իթմէ օլունմուշ տիր: Զատէճէնլէրը մախսուսէ բաջրալն Պրուսայա միւվասալէթ իթմիշլէր տիր:

ՌՈՒՍԻԱ սէֆիրի Մ. Զինովիէֆ, տուն Բուսիա գուսմանիլասըրըն Զալեօզ վարոսըյա մէվլէգէթինէ տղմէթ իթմիշ տիր: Թարաֆը հազրէթը Բատիշահի տէն աթուֆ. Աայրէտին պէյ հազրէթլէրի Թարխանէ բալթալըսու կիւրաէթէ, սէֆիրէ հազրէթլէրինէ բէշուլ Թէշէքրէ իւֆտա էյլէմիշ տիր: Մազզամը տտարէթհանէսինտէն տահա. Անտէթ Մուխթար պէյ, Խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆինտան տահի նէզարէթը միւշարիլէյհ Թէշէքքիւրանէ տահա. Սատահատին պէյ հազրէթլէրի, Թարխանէ բալթալըսու կէօնտէրիլէրէ սէֆիր հազրէթլէրինէ բէտա Թէշէքքիւրլէրի իւֆտա էթմիշլէր տիր: Գաղը սէֆիրէյէ իլէ, Բուսիա սէֆարէթի էրքեանը տահի կէօնտէրիլ իճին Թարխանէ բալթալըսու կէլմիշլէր տիր:

ՀԵՐԻԲԷ փալրէգաւ Հիւմայունընըն պիր գաթ տահա թէճրիպէ միւքէմմէլիյէթ վէ Թէվսիի իմալաթը գէմիլէրի իւնէ մաքինալար լէըզարլէ օլունարագ վէ եապընար պաւ մաքինալարըն մահալլէրինի վարդսալ չիմտի էնիտիյէ 1200 ֆէտիմալ իւրալուգ հալատ էնդիի իմալաթըն մէզգուրը 3000 ֆէտալալողը մուգարբէր պուլունմուշ տուր.

ՖՕՆՏԷՐԿՕԼՑ բաշա հազրէթլէրի գէվսիյէ վէ գէբիրմէկ իլէ չէհրիմէզէ կէլմիշ տիր:

ՍԻՐԹԷՎԻԷՃԱ Մուղբրի բաշընըն գէվհէրինէ, Իւկիլիզէրա գրալիյասը թարաֆինտան, գրանտէգար միւճէվհէրէլէ ֆօթօկրաֆը իհտա օլունմուշ տուր:

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ փիրար իտէն Իսքիլիպլը Սէնի Մահալլէսէ Թուլումպաճըլար վէ համալլար իտէն բէչթիմալէլը Արզիէն վէլէտը Գօզմա վէ ետաղմատը Հաճուտ վէլէտը Նիկօլա վէ Իսքէնտէրիյէլի Ֆիլօր իթտաալըրի իմուսալը իլէ միւթէֆէնիմ օլան վէ մուղամէսէտ Թօբգալտա իղտէթիլէ Բրինձիր հազրէթի լալթ Համբարեաւլ վէլէտը Թոպամա Մալքեան իլէ Մահմուտ Բուստամի Գողրաֆօլար խանընտա քալանմըտ բուլունտա ղամաճըլար տահի 26 նումրալընտա Մաղալէ վէլէտը Յովէէփ վէ Էրմէնի էրվանտը ֆէթտաղընտան օլտուղլարը էնտիթալէ միւթէֆէնիմ օլան Պէրգուսան, Սիմոն, Հաճուտ վէ Պէտրօս Ցոֆիէֆման Նամ չաիսլար տէթուէփ իղլէմիշ օլունարագ, գէնտիլէրինէ էնիրատէն 10 կիւն մէհլէթ վէրիլմիշ տիր:

ԽԻՐՏԱՎԷՆՏԻԿՆԱՐ գիրմատ ատըլայամ մէթիթէկինէ մէրգուէս նիւաա չիֆթիլիկինտէ էլի ասղոնընըն տալղ օլան գօրտաըր Թուրլուբելլիրէ Թէլէֆ եոլմիշ տիր: Մէզգիւր չիֆթլիքէ կէլէն սէնէ 51 քիլոկրամ գաւշ գոնմազ եէզտէրըլէրէ 4 պաւշէ ղրուշաան տաբլիմշ տիր. Մէզգիւր չիֆթլիքէ կէլէն սէնէ իճին էթիրմաքէրլէտէ Թաւթ փիտանլըբընն չորտ տէլիյաթը իճրա եոլմիշ վէ սէնէի աթիյէ էրպատլը գրաաթը մէձհանէն Թէվզէ օլունմազ իւրէ խուլ ֆիտան էթիշտիրիլիմէք մէճալ պուլունմուշ տուր:

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԹԻԱ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ տիճէր Աթանասըն էտրընտա չերտ Տիմիթօֆիլ, էլվէլքի կիւն իմուլ էյլէտիկի 2 ալթուն տիշի տալթանընտա կէօթիրմիշ, Աթանաշ պալտուլէրին թարթըլարընը հաֆիֆ կէօրմիշ, գաթէն պիր վարմաթան պէրա ալէթքէսպարէան գայրէթ վաղըթ պալտաղընտան տուզէնի թարթըմաղ Թէշէպ պիւսինէ պուլունմուշ, պաւ սըրատա Տիմիթօֆիլ ճամէքէսանէ պիր գաչ ալթուն բարչասը տէթմէ, չու հալտէ չէլպէթլի տալէթ էյլէտիկինտէն Աթանաշ տէգէր հէրատ Բարպայէտիլտէ Հարձըրատ Տիմիթօֆիլին իւզէրինէ տըճմէլ պուլունմուշ: Իքի բարչա ալթուն իլէ պիր ալթուն գալէմ գաչըրար իթմիշ տիր: Աթանաշ մէրգումը գայթըվալա Թէսլիմ վէ տիւգէանընտան չիմթիյէ գատար 200 լիրալըգ մալ չալընտըղընը պէյան իթմիշ, գալդոլուն Թահգիգաթ իճրասընա պաշլանմըշ տըր:

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ Միլիոր հօվողընտա Տիկին Բէրսաղըն խանէսինէ էվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք, իւրթ գաթ ասիլամէթլի էնտաղըն քիլիմինի գէրէդ իչինտէ 6 պանգնօթ, 20 լիրա իլէ պիր ալթուն խիրզոմ վէ սաաթ գօրտօնը չալմըշ տուր:

Մէզգիւրէնին օղլու Արմինակ սաաթ 6դա սիւյամագ իւզրէ Թօգաղը ալայը հէքաղըրընտա մէնսէրի իւզէրինէ պիր տայագ իսլի կէօրմիւշ, էֆէնտիլէրինտէ կէօղ կէսթէրըլէ ալտումը ալկոմ քէհրնավէպէ տահասը էնթիլէմիշ իճին նէզարէթ ալթընա պուլունմուշ տիր: Պիր Խօնդ արակ Թիմար ապանը Թէսլիմ էթմիշ իճին տահրիքաթ իճրա էտիլմէքտէ տիր:

Կէղուրէլէրրէ տանուշայ օլան էտրէ. Ապատ օլունան վէ սէսկաղ. Մաղաղ. Մալլէրին պիր աղվալու ալայ խրտ էսօմ պաղտուլ իպտիդէ տաղ քէօփիւ Թոլ պալէնտէրը Թամ պիր կէօրէ տէվլ. Պեղէ օլան պալէնտէ Սիւլէյմանիյէ ճամիի շէրիֆինտէ տէն Սաալիհ պէյին տեվլ. Իճին Բաշաի էգպէր տահասը կէօրէլէռ վէ միւնքիթ տաղը գաղաղ իւզէրէ գաթէն Թէվգիֆ օլունմուշ Թահգիգաթ ճէրէյան իթմէքտէ տիր:

ԱՐՆԱՎՈՒՏՔԻՒՅԻՒՆՏԷ ԵԱՆԿԸՆ

Տիւն կէճէ սաաթ էքի պուչուգ րատալելիքինտէ Արնավուտքէօյինտէ Իւքզէլ ճամէքէրինտէ Ալյա Նիգօլա քիլիսէսինին օրտա ծիշէքիպնէ Նողտանէ ասգարընտա, միւթէվէֆֆա պիլէքճիլէնիլա վէրէսէսինին մուլք օլուգ, տուճ Արիսթոտէլ իլէ Թէօտոր Միլօ վէ տահիրէնին սարքին պուլունտուղու խանէտէն աթէշ զուհուր էթմիշ իսէ տէ, աէրճալ մահալլէ մէզգիւր Թուլումպալարը իլէ գամպը մէնսուպլարը վէ սառքիյէ Շահնէ էֆէնտիլէր իսէ տէ, սէնէթալքվէյէ միւնտէրիճ օլմայրագ մէսթէրի մէհէրի պէքլէրինէ Մուքթէտէրինին խանէսինէ տախի սիրայէթ էյլէյէրէգ պուլունմուշ վէ պաւ սըրատա 3-4 գուլա պէքէմիշ տիր: Աթէշ սայթէ վէ Թէրգօ չէհիրի ճէվէթլէրէ պէտահ Թէզլէտ էյլէյէրէք, մահալլէ մէզգիւրէտէ խանէլէր եքէտ իչինտէ գալմ, Բէճէտ հէմէն քէօթիւլէն տէհէտէլ պուլունմուշ. պուլլանմըշ տըր:

Գաւ սըրատա Պէյօղլու իթֆայէ Թուլումպա Հիւմայունը էֆէնտիլէրէ, Սիթանպօլ, Պէյօղլու, Ղալաթա վէ Պօղազ Իչի Թուլումպալարը էլիթիշէրէք, խանկէնը սէնտիւրմէյէ իճին տահը տէրէնէ ղայրէթ էյլէմիշլէր իսէ տէ, խանէլէրի ահշապ վէ հէգիրլէրինէ պիւռիւնէ պուլունմալարը հաթէթիւլէ սըրէթլէ սուրէթ խուլէն ղայրէթլէրի տէթմէտ պալէնսլէր, վէ հէլէ սուլար տալէզէ սարֆ խուլէն ղայրէթլէրը ալաթա նատ գալթ Բիւսէրլէրէ պէսէրեզլար, վէ խանէնէն տահը պէթ պուչուգա գաթար մալիյէթէ գէէ էթտիրմէքտէ, Թահմինէն 200է խանէ իլէ 10 գաթար տուքեան վէ 1 Բում մէքթէպխանէսի պուլունմուշ տիր:

Խանկէնը սէնտիւրմէքտէ օլունմուշ օլան 4րինճի տալրէ պէլէտիյէ Թուլումպաճըլարը իւզէրէ խանկէն սաւվարը էյլէ չէքէրէք, Ախիօլ վէ Պէլլէ ամէլէսը կէօնրէլէրը Ղալաթա Թուլումպաճըլարընտան պաղալը պալը իլէ խասարանմըշլար տիր:

Խանկէնըն զուհուրի Թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիտէն իւրէլիմէսի իւզէրինէ, խալէթլէրը Շահնէ էֆէնտիտէն միւթէհամմիլ գէվաթ Խանկէն մահալլինէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

Խանէնլէրըն պիր գաթը մաղգուգաթըն միւնաասիպ խէրթէրէ վէ պալգալարը տա ալթըն ալմաղատը էքսիլէճէքլէրմիշ տիր:

Իթֆաիյէ Թուլումպար Հիւմայունը, խանկէնը սէնտիւրմէքտէ իճին տաղը սանիէլ մէհարէթէ օլտուղ մէշհուտ օլունմուշ, սաղարը տահա կէզէն հիւժէճմէն լիւզիւմէ դէսթէրիլմէքլէ կէօսթէրտիքլէրի միւրավեթէ, Թասվիբտէ հալէ Թէֆէքքիւրի պուլունտուղը հալտէ, պուլունմուշ տիր: Մէզգիւր Խանկէնը կէօթիւրմէքտէն էլէ գայըրիլաթ պէլիւլ դէռէմիզ տիր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգխանէ Թարաֆինտան ուսուլը իւզրէ պուլուսիյէ Թէֆթիշ իճին Աղբէզիրտէ կէօնտէրիլէն Պրուսա Առաջնորդ վէքիլի Տ. Վարդան Վ. Իզմիրլիեան լայիքի էյլէյէրէն մահալլէ մէվազիլէթինէ վաքըթսըզ հազըրլանտղը իսէ տէ, Աղբէզիրդէ գալմասը վէ Բաթրիգխանէնին Թալիմաթընա միւթաբիգ Թէլկրաֆլա կէօնտէրիլմէսի Թավսիյէ օլունմուշ տուր:

— Սապահ բաւմ Բաթրիգը Գոնչաոքլունին էֆ. Նին եալ կիւնլէրի օլմագ միւ-

Նուսեպթէյի Թաթրիգ Սիրագան Թարաֆինտան վաղըֆ պուլուր Թէգրիպէթ մահարիլէյհ մէզթէսայը մախսուսէ պէյանը Թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր:

—Արզրըն վէ Չնգալ Առաջնորդ վէքիլի Տ. Եղիա Վրդ. Սուզիեան կէլէճէք բէնճշէմպէհ կիւնիւ մաճալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր:

—Մէչհուր մուլիգի մաալլիմի Տիգրան Չուխաճեանըն բուճէշ իճին տրին Գումաթա քիլիսէսինէ Հայհէհանկինայինի իճրա օլունմուշ վէ հավզը պուլունմուշ միւթահաայ պիր հուզ էրպապը սէնիր հազըր պուլունմուշ տիր: Գատարդ այինի իջմալ իպլէն իրմիշ օլան Հայհէհանկիրաէ Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Չիլինկիրեան իճրա էյլէմիշ տիր:

—Մաճաթհէլէթիւֆ իւչթանմիշին կէօրէ, Իւգրաւմ վէ Թրապիզօն Տաճյանը Ոնմայիսէ նէզարէթինէ պուլունան Գրիգոր էֆ. Շահինեան կէչէն բէնճշէմպէհ կիւնիւ չէնրէ մէզարտ վէֆաթ իթմիշ տիր: Մէրհումը բաշ մէւգիմի վէ մէշհուր պիլիւգ կէօրէ էն մէտհէ տարանը միւնավուլ իթմիշ, գաթըն ամալը կոլլուգ, Սիւվասընտա ճէհէթլէրինէ պուլունան, էսքի միւվազըֆաթըն պուլունմուշ տիր:

—Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին եվմը մախսուսէ միւնաքիշէթինէ, Սէրասդաէմ Փօլիթաէլք Տ. Եղիշէ Ծ. Վրդ. Ս. Աթոռ նամէն 2 սէթանը լիրալը հէտիյէ իթմիշ տիր:

«Ածատարաքը»տէ օգումուշ տուր.

Ծէպելէ Ագրոնըն էթէկինտէ պուլունան Բէզոտլ —էսքի խասը Գանիաս— վէ ճիվարը գէօյլէրինտէ 2500—3000 նուֆուս Երմէնի Բրօթէսթան պուլունմագտատըր: Բէշտալարի մէքթէպտէ էրքէք վէ գըզ 477 չոճուգ պուլունուր 16 մուալլիմ վէ մուալլիմէ Իսֆահ Թէտրիս իթմէքտէ. Մէսարըֆլէրի 18,000 ղր. տըր: Բէօյքսինէ էքիլիլուղա տահի 5 մուալլիմ իլէ մուալլիմէնին իսարէսի Թահթընտա էրքէք վէ գըզ 160 չոճուգա պուլունմագ մէսարըֆլէրի 3500 ղր. տըր: Գաւ սէնէ միւդիր Չէյմիրզըըն իտարէսի ալթընտա 5ի էրքէք վէ 7սի գըզ օլմագ իւզրէ 12 կէնճի չոճուգ պուլունուր, պանսիոնտան պիրիսի Օրմանըը պիր Բում գըզը տըր:

⁂ Թարսուստա Ս. Բօլ էնսթիթիւթ գօլէճի խըրիճլէրը իքի օլունուբ, միւնթէհի սընըֆտա 8ի Էրմէնի, 4ի Էրմէնի Բրօթէսթան վէ 1ի Բում օլմագ իւզրէ 13 չոճուգ պուլունմագտա տըր: Տիրէքթօրլուք միւտիրը մէքթէպ Մ. Քրիսթիէն ղէվրէթի Թարաֆինտան Թէվզի օլունմուշ տըր:

⁂ Այնթապտա պուլունան Մ. Թ. գոլէճի Թիւրքիյատա Ամէրիգան Գօլէճիյէ Թէէսիս օլունան գոլէճլէրին 3ինճիսի տիր: Բօպէրթ գոլէճին իլք մէզունլարը 1868դէ, Պէյրութ 1870դէ վէ Մ. Թ. գոլէճ իսէ 1880դէ չըքմըշլար. Իշպու գոլէճ 1880դէն իթիպարէն պէճէր սէնէ օրթա հիսապլա 11 մէզունլը օլարագ 1907յէ գատար 296 մէզունլը չըքմըշ տըր: Գաւ մէզունլարըն 56սը ոգթօր, 13ի պասթէօր, 20սի քաբանէ, 1ի Էրմէնի բաշադը, 48ի մուալլիմ, 4ի բրոֆէսօր, 49ը թիւճճար, 6սը էճզաճը, 3ի միւհէնտիս, 2սի ավուգաթ, 3ի մուհարրիր, 1ի մարանկօզ, 2սի ֆօթօկրաֆճը, 1ի կազէթաճը, 1ի գումիսիոնճը, 1ի տերտաճը, 12սի իլմը խըլաֆէթէ, 11ի Թէդրիսիյէտէ, 3ի Նէվ Եօրքտա իքամէթէ, 2սի Ամէրիգա էրքեանըն միւթաալլիմինտէն վէ 1ի գըզ մէքթէպինտէ պուլունմագ 27սի վէֆաթ իթմիշ տիր:

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգ. Տիկին Տիրուհի Ս. Կիւլպէնկեանըն յուղալուպուրաթան տաթիլ փիթան ծաղկեպսակի հնաւիտայ նուիրատուութիւններն եղած են. — Նախորդ գումարը 1607, Տէր և Տիկին Կարապետ էֆ. Գ. Կիւլպէնկեան ի Լոնտոն 360, Արմինակ Ա. Կիւլպէնկեան 108, Մկրտիչ էֆ. Իւսուեան 216, Երուանդ էֆ. Ց. Իւսուեան 108, Ցոբուծեան էֆ. Ալանեան 108:

⁂

Հանգ. Միքայէլ էֆ. Բերովբէեանի յուղալուպուրաթան տաթիլ փիթան ծաղկեպսակի 54 ղրշ. Նուիրած են Տէր և Տիկին Ռուբէն էֆ. Ճէրահեան (Կոնիա)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՌՕՄԱ.—Իթալիա կրալիչէլէրը Իթալիա գրալընըն Ալպանիա իճրա օլունան Ալէման մանէվրալարընտա հազըր պուլունմագը էհթիմալը թէգզիպ էտիլիյօր:

ՓԱՐԻԶ.—Սալոնիտան վարիտ պիր թէլէկրաֆնամէտէ գաւլանըլտղընա կէօրէ Չին ասքերի նիզամիյէսի Ֆրանսա արազիսինէ Թէջավիւզ իթմիշլէր տիր:

Չինլիլէր պիր միզմար իլէ աէօքթ Ֆրանսըզ աակէրի Թէլէֆ իթմիշլէր տիր: Լազըմ կէլէն Թէտապիրէ իթթիխազ էտիլմէքտէ տիր:

ՊԱԼԹԻՄՕՐ.—Տիւն էքի էլէքթրիգ թրէնի արասընտա պիր միւսատէմէ վաղըա պուլունմուշ, 8 Թէլէֆաթ վէ 20 գատար աղըր սուրէթտէ մէճրուհը վար տըր:

ՊՈՒՏԱՓԷՇԹ.—Տիւրքիյա գարշը էնիզամ բուլուն պէյանէմիշլէր գօնկրէ պաւ կիւն իքմալը միւզաքէրաթ էյլէմիշ տըր.

ԲԻՒԼ.—Վիքթորիա էնա Ալպէրթ խաթը էսպանյա նամընա գուրուլա վարմըլ օլմուշ տըր:

Բրասիա բրէնսլէրինէն Հաննրի վէ Սիկիմոնտ Իւնկիլթէրա գրալ վէ գրալիչասընը հազրաթընը ալաթլըմագ իճին հազըր պուլունմագտա իտիլէր: Գաւ միւնասէպէթլէ մուսաֆիրէյնինէ բրէնսլէր գրալըն խաթըն հէտիյէ իւչ չարէգ սաաթ գատար օրտա գալմըշլար. վէ միւթէէագըպէն Վիքթօրիա էնա Ալպէրթ խաթը 9 տան Ալէմանիա գրուազէօրի իւթիլէրրէ իլէ Բէվալա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր:

ՎԻԷՆՆԱ.—Գալիսիա աէհչէրի պիր ֆալրիքասընտա վաղըա կէլէն պիր պատրաթմա վուգուպուլունմուշ տուր:

ԼՕՆՏՐԱ.—Իւնկիլթէրա նըն Գանդը Սէֆիր տանընտա լորտ Նիքոլսընթոն տէ Նասիոնալիսթ, Իթալիա վէ Ավստրիա լէյմանլարընը գիյարէթ իթմէկէ տիր:

Գորֆուտ վէ Վենետիկ չէհիրլէրի Իւնկիլթէրա էֆրատը պահրիյէսինէ ֆէվգալատէ պիր հիւսնի գապուլը հազըրլանմաղտա տըր:

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՑԷՐՑԱՆԱՑԷՓ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ			Բար
Պիրինճի պէյազ օգգասը			-53
Իքինճի	»	»	-52
Մախլութ		»	-50
Զավաարը		» 47	-49
Սէրթ պիրինճի		» 55	-56
» օրթա		» 54	-
Մախլութ սէրթ		»	-52

Գաւ կիւն 6 վաբօն Անատոլու պաւղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր:

ՈՒՆ		Ղր.
Էքսթր զըրօ Ա. չուվալ		100 101
» » Բ. »		99-

ԲԷԲԷԹ

Օգգասը 21-21½ բարա:

ԱՐՊԱ

Ցանիւզ	քիլէսի	16	-16½
Ռումէլի վէ Մէրսին		15	-16
Մըսըր էֆրաֆ իճին գալաթա վարօրը Թէսլիմ բարա		40	-
Եէրլի սարֆիյաթը իճին »		41	-

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերփուլ 6 յունիս

Ցուլիս օգաստ.

Հակ. նյհէմ.

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

		6 յունիս
Նիւ-Եօրգ հալէր		100.1.2
» յուլիս իճին		099.3.4
» փիւր. »		.
» սէպտ. »		95 3.8
Լիվերփուլ հալէր		.
» մայիս »		7.2.1.4
» յուլիս »		7.6.7.8
Չիգագօ հալէր		
» մայիս »		096.1.2
» յուլիս »		096.1.2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գաւ կիւն Ֆրէնկլէրէ Հազգալուսա Խօրթուլը օլմագ միւնասէպէթիլէ Գալաթա պօրսասը գափալը պուլունաճագ տըր:

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԵՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒԳԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլիոն գուրոն

տամամէն Թէտիյէ էտիլմիշ տիր.

Իհթիյաթ Բարեէսի 38,000,000

գուրոն տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէվտիաթ՝ ալթուն ղուրուշ իւզէրինէ օլունմագ տըր, վէ 50 ղրուշտան աշաղը Թէվտիաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր:

Վինըր Պանգ Ֆերայն՝ պաւ կիւնէքի գաւբարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ Թէվտիաթ իտէն իճին 100դէ 3½ վէ պաւ մէգտարը Թէճավիւզ իտէն պալէդէ իճին անճագ 100դէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա Թէվտիաթ իտէճէք գէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կաղէթալարըլա խապէրտար իթմէք շարթիլէ մէզգիւր ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թէզյիտէ մուխթար տըր:

100 լիրալը Սամանիտէն աշաղը օլան Թէվտիաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իատէ օլունապիլիր:

Գաւնտան սօգրէքի մէպլաղաթ՝ վէ վէլիյէտէն վէրիլէճէք պիր Թահրիրէ իճառա Թալի տըր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.դէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պաւնտան եուգարը իճին		30 » »

Վինըր Պանգ Ֆերայն իսթէտիկի անտէ ճըգթանտա կէօրիւլէն լուզումը ատահիպը մէվտուաթը Թէլաֆիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապլարը գարաամագ հազըրընը մուհաֆազա իտէր:

Վինըր Պանգ Ֆերայն՝ գըլըպալըղ օլմայան հաղընա տահի ճըգթան վէրէպիլիր՝ պաւ Թաղտիրտէ մէվտուաթը անճագ վէլիճէ Թալյին իտիլէն վէլի վէ եա վարիթլէրի ալապիլիրլէր:

Իհթիյաթ սանտըղըլարը մեսա Վինըր Պանգ Ֆերայն պանգա մալուքէթը Թէնէմ:

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գալաթա Խավէր Խանընտա Ն. 73

Հէր տիւրլիւ տավալարը վէ տէվտիրը բէնալյէլ վաղըա պուլունմագ միւրաճաաթլարըն Թէգալելէնը տէրէֆտան իտէր:

Վիլայէթը Շահանէտէ միւթէմէքքին օլուպ Սթամպօլտա կէլէճէ տէվտիրը բէնալյէլ վէ մէհքէմէլէրտէ վէ կէրէք պանգալար վէ Թիւճճար իլէ իշլէրի օլան գէվաթ՝ մէզգիւր իշլէրի հազըրլամա մալիւմաթ օլմագ իսթէտիկլէրի հալտէ, իտարէխանէյէ միւրաճաաթ իտէրլէր իսէ, վաղըա պուլունմագ սիւ-վալլէրինէ տէրհալ ճէվապ վէ իշլէրինէ տաիր մալիւմաթ ալըրլար:

Ալիք էֆէնտի՝ հէր տիւրլիւ էվրագ վէ խըթթան վէ լայիհա վէ մուգավէլաթ վէ տաիրէյի թանզիմ վէ Թէրճիմէ իտէր:

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՔԷՕՏԻՒՔ ԷԼՄՈՍԸ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ

Սուլթան Համամընտա Թօբալեան խանընտա

Նօ. 34

Մէզգիւր մաղազա սաճիպի 35 սէնէտէն պէրի պաւ իշտէ օլան Թէճրիպէսի իլէ Եվրօբանըն, խանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէչին մուպայաա իտաւպ կէթիրթտիկի ղայէթ գարիֆ, տայանըգլը վէ բէնկլէրի սօլմայան գումաշլարը մաճիր մագազալարըննա պիւչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա իմալ իտիրմէգտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէչին վէ մագթու ֆիյաթլա ղայէթ սաճուգ սաթմագտա տըր: Իշպու հազըրգաթը՝ մաղազա միւշթէրիլէրինին Թամաւիգ իթթիֆագլէրի կիպի, էսնաֆէն Թէչրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին տախի Թամաւիգ իտէճէքլէրի չիւպհէսիզ օլտըղունտան, էսքիլէր աշաղը գըմէթլէ էն իւգրի մէգթաքճի մաղազալարը միւրաճաաթը Թավսիյէ օլունուր:

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր:
Մաղազամըզըն հիչ պիր Թարաֆտա շաւպէսի չիգտըր եօգ տըր:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆՔԱՍԸ

Պանգա նիզամնամէսինին 29րնճը մատտէսի հիւքմիւնճէ հէյէթի ումումիյէ մէճլիսինին ատիյէն մէճլիսի խուսուսիյէ իճթիմա իթմէսի, վէ 1907 սէնէսի գեանունու էվվէլ 31նտէ խիթամ պուլան սէնէ զարֆընտաքի հեսապաթը թասվիպ վէ հիսսէի թէմէթթիւ թայինի իթմէք, վէ միւրաքըպլը մէմուրիյէթլէրի խիթամ պուլան ազանըն եէրինէ տիգէր ճէտիտ ինթիխապ էյլէմէք իչիւն, իշպու 1908 սէնէսի ալաֆր. յունիւսըն 24իւնճի չարշէմպիհ կիւնիւ էօյլէտէն սոնրա սաաթ 1տէ Լօնտրատա (Օլտ Պրօտ Սթրիթ)տէ (Վինչէսթէր Հաուզ)տա իճթիմա իտէճէկլէր, վէ նիզամնամէնին 27նճի մատտէսինէ թէվֆիգըն լաաքալ 30 հիսսէ սէնէտինէ մալիք օլուպ, մէզքուր իճթիմաա տաուէթլէրինին 10 կիւն էվվէլ պանգաքէ Տէրսաատէթ շուպէսինէ խուլուսէտէն, կախուտ Լոնտրատաքի ճէմիյէթէ թէփլիմ իլէ ալաճաքլարը միւրուր թէզքիրէլէրինին քիւտիւսոն (Թրօգմօրթօն Սթրիթ)տէ 26 նումէրօյու, վէ Պարիզտէ (Մէյէրպէր) սօգաղընտա 7 նումէրօլը մահալլէրինտէ պուլունան հիսսէտարանըն մէճլիսէ մէզքիւրէ իշթիրաք հագգընը հաիզ պուլունաճագլարը իլան օլունուր: 10—5

Տէրսաատէթ, 30 մայիս 1908:

* *

Օսմանլը Պանգասընըն Սթանպօլ շիւպէսի խազինէտարըյլէ քէշիտէ խուլումըշ օլան չէքլէ գուրալ մասլըքըն՝ պուլէֆա թէքտի վէ էճնէպի միւհթէրէմ թարաֆընտան էսնամ վէ էվրագ վէ միւհէմմէթըն վէ սահիպլէրին մասուֆտարարը իչիւն ճալըպը գըլընան գարալարըն սաթըր սաթը թէզկիրա խուլմըշ տըր. մահալլը մէզքիւրըն իթթիսալինաէ էմնիյէթ վէ սալահիյէթը քիւմիւլէյի շամիլ պիր տայրէ թախսիս գըլընմըշ օլտուղը վէ գէշա միւրաճաաթլէրին խըրնին թարաֆըլար վէ էսքիզալար միւսթէսնա օլտուղը հալտէ, հէր կիւն պէրվէճհը զիր սաաթլարտա խուսուսի պիր գարուսատա մահզընը մէզքիւրէ տախալէ հագգլարը օլաճաղը իլան վէ պէյան օլունըր. շէտիւլէ քի,

Նըսֆըն իւքթիպասընտան աշրը նիհայէթինէ գատար սատագ ալաֆրանգա սաաթ 7 պուչուգտան աղշամ ալաթուրգա սաաթ խօլլըմ գատար:

Մայիսըն իպթիտասընտան հազ. նիհայէթինէ գատար սապահ ալաֆրանգա սաաթ 7տէն աղշամ ալաթուրգա 12յէ գատար:

Մահալլը մէզքիւր հէր կիւն պալէտէ մահկէմէի վէ մասայէն սաաթլարտա գիյասէթ վէ ճուզի վէ էհվէն օլան գարա խըֆզը հագգընտա մալիւմաթ իսթիհսալ իտիլէպիլէճէք տիր: 20—14

4 Մայիս 1908 Տէրսաատէթ

ԳԱՏԸՆ ԻՉՐԻՆ ՖԻՕՆԿՕԼԸ ՐԷՆԿԵԱՐԷՆԿ ՄԻՆԱԼԸ ՍԱԱԹԼԱՐ

Իւպաս մինէլի սաաթլարըն էնգլէրի մավի, գըրմըզը, եէշիլ վէ հաւայի մավի օլամազ պէրապէր, գուրտը ալթընը չէշիտլէ միւզէյյէն տիր. մէզքիւր ֆիօնկոլը միւնէլի սաաթլար գարըֆէ գույութ ֆէլարախինէ օլարագ ֆիյաթը 75 ղշ. տըր:

Թաշրայա սարգըր գուրտուէպարտըն պէտէլի իլէ պօսթա իւճրէթի փէշինէն կէօնտէրիլմէլիտիր:

Մահալը ֆիւրուխ.— Սթանպօլտա, Պաղչէ-Գափուսընտա Իպի-Գափուլը խանը մուգապիլինտէ գարշըսընտա 25 նումէրօլու ԿՐԱՄԱԹՕՖՕՆԻԼՕ պէյիաթխանէսընտա մագազատըր: 15—11

ԴԵՂԱՐԱՆ Վ. ՍԻՐՈՒՆԵԱՆ

Բերա, Բօնմարշէ, Եէնի Ճատտէ

Այս դեղարանը կըցուցնէ ատեն ժամանակէ ի վեր ուղղամտութեամբ, ճշդապահութեամբ, դեղերու մաքրութեամբ եւ գիներու չափաւորութեամբ հանրութեան վստահութիւնը գրաւած ըլլալով, այս անգամ ալ զանազան օծանելիներ, ... կազմածներ եւ հոտաւէտներ (parfumerie) ... եւրոպական ... պատրաստութիւններով (spécialités):

Դեղարանս իբրեւ նորութիւն կը պատրաստէ ... :

Ամեն ... հայ ... եւ ... :

Ծանօթ. — Գիշերային պահ ունի:

ՁՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ՛ ԵԷՍԻՆ

Չօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումումի վալիտէլէր հավուճլըգլարընա էն էյի պիր ղըտա թէլաքքի իթմէք հավէսինէ տիւշէրլէր: Պու հավէս գատընլար իչիւն բէք թապիի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ խալընըզ օնունլա պէսլէնէմէզ: Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիւպէ վէ թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ նամ մատտէյի ըրթաիյէյի իճատ իթմիշ, վէ պու ֆաալիյէթի իճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Էվրօպանըն պիլճիւմլէ Թըպպ Տար իւլ ֆիւնունլարընտան գապուլ վէ մազհարը թագտիր օլմուշ տուր: ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգ լազըմ կէլէն ղայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, փէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր: Վալիտէ սիւտընտէքի պէսլէյիճի խասասէնին իքի գաթ գուվվէթինի հաիզ օլտուղընտան, չօճուգլար անը էտուլճէ սէվիլդէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չապուգ այագա գալգարլար վէ խասթա օլմազլարըն տիշ չըգարըրլար:

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլիւ գուվվէթլի ատամլար օլտուգլարը՝ պիլճիւմլէ էմսալիյլէ միւսպէթ տիր: Տէրսաատէթ վէ թաշրալարտաքի պիլճիւմլէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր:

ԻԼԱՆԱԹ

Օրման Մէատին վէ Զարաֆ Նէզարէթինտէն

Հուգուգը Զարաֆէ մէքթէպը տալէպէսինէ մախսուս իւճիւն Հէրէքէ ֆապրիգահընտան մամուլաթընտան պիրէր գաթ չայըգ էլպիսէ իլէ պիրէր չիֆթ պուլագ մէվգըի միւնագասայա գօնուլըրագ, չոգէթ վէ փոնթալոնատն իպարէթ օլան էլպիսէլէրին պէհէր գատէմը 105 վէ պուլագըն պէհէրի 35 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրիւր էթթիգի չէհրը հալը Րումինին 26ննը բազար էրթէսի կիւնիւ, իհալէի էվվէլիյէսի վէ 29ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընտան, 100տէ 5 թէմինաթ իվէ իմէլիւէ թալիպ օլանլարըն՝ շէրտնամէյի միւնագասայա անլամագ օնա կէօրէ թէքլիֆ իճրա իթմէք իւզրէ 100տէ 10 հէսապըլա տէբօզիթօ ագչէսինի միւնագասագեան էյրամը մէզքիւրտէ սաաթ 9½ա գատար Օրման վէ Մէատին վէ Զարաֆէ նէզարէթը ճէլիլէսի Զարաֆէ հէյէթը ֆէնիյէսի Նէզարէտէքի միւնագասա գօմիսիօնընտա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

22 մայիս 324

Իմարաթը Ամիրէ իչիւն միւպայաաղընա լիւզում կէօրիւլէն 13000 չէգիտէն 14000 չէգիյէ գատար հաթապըն մանագըսէյէ պէհէր չէգիսի 22 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ իսէ տէ, ֆիյաթը մէզքիւրէ հատտը լայըգընտա պուլունմատըղընտան պաշտան, միւնագասա միւտատըթի թէմտիտ խուլմըշ վէ չէհրը հալին 24իւնճի ճումա էրթէսի կիւնիւնէ գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ իտիլիրսէ գապուլ օլունըր հատտը լայըգընը պուլըրսա իհալէ էվվէլիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլունտուղունտան, նօգսանընտան իթա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմինաթ ագչէլէրինի վէ էսխաս միւթէֆէյյէ վէ մամուլաթը քէֆալէթնամէլէրինի համիլէն էյյամը մէզքիւրտէ հէր կիւն սաաթ 10ա գատար մէճլիսը իտարէի էվգաֆէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

20 մայիս 324 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէտէլէրինին նըսֆը միրի 100 ղշ.տան նագըսէն վէ նըսֆը ռիվէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սալրէթ վէ տէրկի իլէ էյի օլունմագ իւզրէ զիլգատէ մահսուլ պէտելիյէ նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 324 սէնէսի մայիսընին 19ըննը կիւնինտէն մայիսըն 26ըննը բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 1ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տախա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէլէթ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..4265.— Գէտէյը միւզայէտէսի 3000. —Խաթթաբ գարիէսընտա Սօղը Թիմուր մահալլէսինտէ Գօզանլըզ սօգագընտա 47 նումէրօլը վէ սէնէվի 1500 ղշ. գիրալը միւլքը մա կէտիք պիր պապ գէրէսթէճի կէտիկինին 120 սէհմ իթիպարըլա 10 սէհմինէ միւլքինին 7 հիսսէ իթիպարըլա 2 հիսսէսին ... հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..3000. Գէտէյը միւզայէտէսի 2000. —Տավաշի Բաշըպաշ Հէքիմօղլու Ալի-Բաշա մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 114 նումէրօլու պիր գըթա տիւքքեան արսասընըն թէմամը. Մուսթաֆա:

..2500.— Մահմուտ Բաշաթա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Վալիտէ խանը Օրթա գափու ալթընտա 23 նումէրօլու ալթընտա պիր պօտրումը հավի իրիսի մահզէն 3 պապ տիւքքեանըն 14 հիսսէ իթիպարըլա պիր հիսսէսի. հաճի Ահմէտ:

..5000.— Մահմուտ Բաշա մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ չարշը գաբուսու ճատտէսինտէ 33 նումէրօլը ֆէվգինտէ պիր օտայը հավի քէրկիր պիր պապ տիւքքեանըն համս հիսսէսի. Անիս:

..1500.— Թավագ Բաշըտա Թահթա Գալէ մահալլէսինտէ Զըզմագ Մազարա սօգագընտա 8 նումէրօլու տէյրմէնինտէ պիր գարսըլը հավի պիր գըթա տարանըն թէմամը. հաճի Իպրահիմ:

..7000.— Գէյսէրիւնճէտա Հէյտէրին տէ մահալլէսինտէ Թօփլը Գույու ճատտէսինտէ 79 միւքէրրէր 79 նումէրօլու 2 օտայը հավի վէ ալթընտա պիր տիւքքեանը միւշթէմիլ քէրկիր պիր պապ տիւքքեանըն 6 հիսսէ իթիպարըլա պիր հիսսէսի. Հաֆըզ Մէհմէտ:

..1300.— Իսկիւտարտա Կիւլֆէմ Խաթուն մահալլէսինտէ Էսկի մահքէմէ սօգագընտա 22 նումէրօլու 4 օտայը հավի տօլչագ պիր պապ մէնզիլին 5տէ 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ:

..1667.—Պէյգօզտա Ծալը գարյէսինտէ Խոգինէ սօգագընտա միւքէրրէր 15 նումէրօլը իքի օտա վէ պօտրումը հավի տօլչագ պիր պապ մէնզիլին սուլիսի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ:

..1600.— Անատօլու Հիսարընտա Թօփլար էօնիւ ճատտէսինտէ միւքէրրէր 76 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն 15 հիսսէ իթիպարըլա 4 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ:

..750.—Իսկիւտարտա Մէրաֆ Բէյը մահալլէսինտէ Մէտէֆա սօգագընտա 10 նումէրօլու 3 օտայը հավի տօլչագ պիր պապ մէնզիլին սէմէն հիսսէսի. հաճի Մահմուտ:

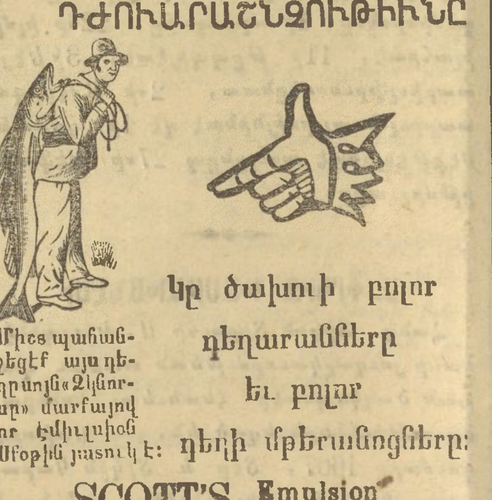
ԹԷՐՆՋՈՒ ՀԱՄԱՐ ՁԵՐ ԹՈՔԵՐԸ ԱՌՈՂՋ ԸԼԼԱԼՈՒ ԵՆ

Առանց թոքերու, պէտք մեռնիլ: Եւ եթէ ձեր թոքերը լաւ վիճակի մը մէջ չեն, չէք կրնար խաղաղ եւ երկար ատեն ապրիլ: Ուստի զգոյշ եղէք, եւ ձեր թոքերը պահպանեցէք ժամանակին խնամեցէք:

ԷՄԻՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է աշխարհիս ամենէն զուտ մորթէ ձկան իւղով, եւ կիրի ու սոտայի հիբօֆօսֆիթով, որ կը բուժէ անմիջապէս եւ հիմնականապէս

ՀԱԶԸ
ՊՐՕՆՇԻԹԸ
ԿՈՒՐԾՔԻ ԻԶՈՒԱԾՔԸ
ԴԺՈՒԱՐԱՇՆՉՈՒԹԻՒՆԸ



Միշտ պահանջեցէք այս դեղոյն «Ձկնորսը» մարկայով որ էմիւլսիոն Սքօթին յատուկ է:

Կը ծախուի բոլոր դեղարաններ եւ բոլոր դեղի մթերանոցներ:

SCOTT'S Emulsion

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունլը ճէնապը Պատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

Գալաթատա Հէզարէն սօգագընտա Գօ-Օրէթթիվ մազազասը գարշըսընտա քէաին Նաղըլ խանընտա 14 նումէրօլը խաւրէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվագըի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր:

Սթանպօլտա Նէնէհամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի:
» Պաղչէ Գափուսընտա Շէյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նումէրոտա Իսթէլ Ստորգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ շիւրէքասը:
» Պաղչէ Գափուսընտա էմին էօնիւնտէ Իզմիր սօգագընտա Այանօղլու էֆ.:
Գումրուքճիւլինէտէ Զարէը հաստանէսիտէ Անաթօլի:
Գատըքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիփա էֆ.:
Պէյօղլունտա Ա. Տէմարէի էֆ.:
Պէյօղլունտա Ծառրէտ Պէյլէրպէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի:
Երէնքէօյիւնտէ Պօսթա վէ Թէլէղրաֆ շիւպէսի գարշըսընտա Թէալեան Ըսմաիլ էֆ.:
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.:
Պէյլէրպէյի Ատամ Րէստյ էֆ.:
Մագրիքէօյիւնտէ Սթանիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.:

ԻԼԱՆ

Ճիւմլէի միւլքիւէսը մէրահիմպէտէրանէ Հազրէթը Պատիշահիտէն Տօգթ. Իվ Անճէլ մէնֆաաթընա մախսուս սէրկիւզաշթը քէտրիրէ՝ պու քէրրէ սալէթիր մամսուս տախիլէ իմալ իթթիխազ, ... թէմիրի պիլէթլէրը սիւրէէթէ նաֆի վէ թէսթիսատէն միւթէվէլլիտ ... թանֆի վէ բիւյիւքլէր մէվգէի պիլճիւմլէ սէրկիւզաշթըլարըն ... իլէ տէֆա մէվգիի ֆիւրուխ ... օլունուրը, վէ Տէրսաատէթ Չարշը Գափուսընտա Սամբէյլէ խանընտա 9 նումէրոյը մաղազա օլտուղը էհալիյէ իլան օլունուր:

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա, Աթինա, Օտեսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնգէրգ, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սալոնիկ վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր:

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ԳԷԳԼԷՆԷՆ ՎԱՓՈՒՐԼԱՐ

Ալաֆ. յունիւսըն 8ննը բզ. էր. կիւնի «Տանիւպ» Մարսիլիատան,

Ալաֆրանկա յունիւսըն 8ննը բզ. էր. կիւնի «Քօրտէ» Գարատէնիզտէն:

Ալաֆրանկա յունիւսըն 13նճը ճ.էրթէսի կիւնիւ «Սիրօն» Գարատէնիզտէն:

Ալաֆր. յունիւսըն 10ընճը չարշմ. ագշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիատան:

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՓՈՒՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա յունիւսըն 9ըննը սալը կիւնի սապահ ալաֆ. սաաթ 11տէ գարթան Գազանօվանըն րըհթըմը օլտուղը «Քօրտէ» վափօրը՝ Մարսիլիա, Զանկըզուլէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնգէրգ վէ Լոնտրայա:

Ալաֆրանկա յունիւսըն 8ննը բազար էրթ. ագշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Գարէճինին րըհթըմը օլտուղը «Տանիւպ» վափօրը՝ Սամսոն, Թրապիզօն վէ Պաթումա:

Ալաֆր. յունիւսըն 11նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լէօպէրթին րըհթըմը օլտուղը «Սէնէկալ» վափօրը՝ Իզմիր, Վօլօ, Պէյրութ, Թրապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա: (Պէյրութտա Եաֆա, Բօրթ Սայիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն աքթարմա:)

Ալաֆր. յունիւսըն 13նճը ճմ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 5տէ գարթան Լաժօնըն րըհթըմը օլտուղը «Սիրօն» վափօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա:

Գալաթատա օգըջուսան սօգագընտա Բօլէզ, Լոնտրա, Էգս Լէպէն, Ճէնօվա վէ Բօրթ-Լիմօն-Մէտիթէրանէ շըմէնտօֆէրլէրին էն իւնէգ պիլէթլէրը իչիւն ատէթ պիլէթ վէրիլիր:

Եօլճու քօմփանիյասը իչիւն

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.:

2ննը մէվգի.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.:

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

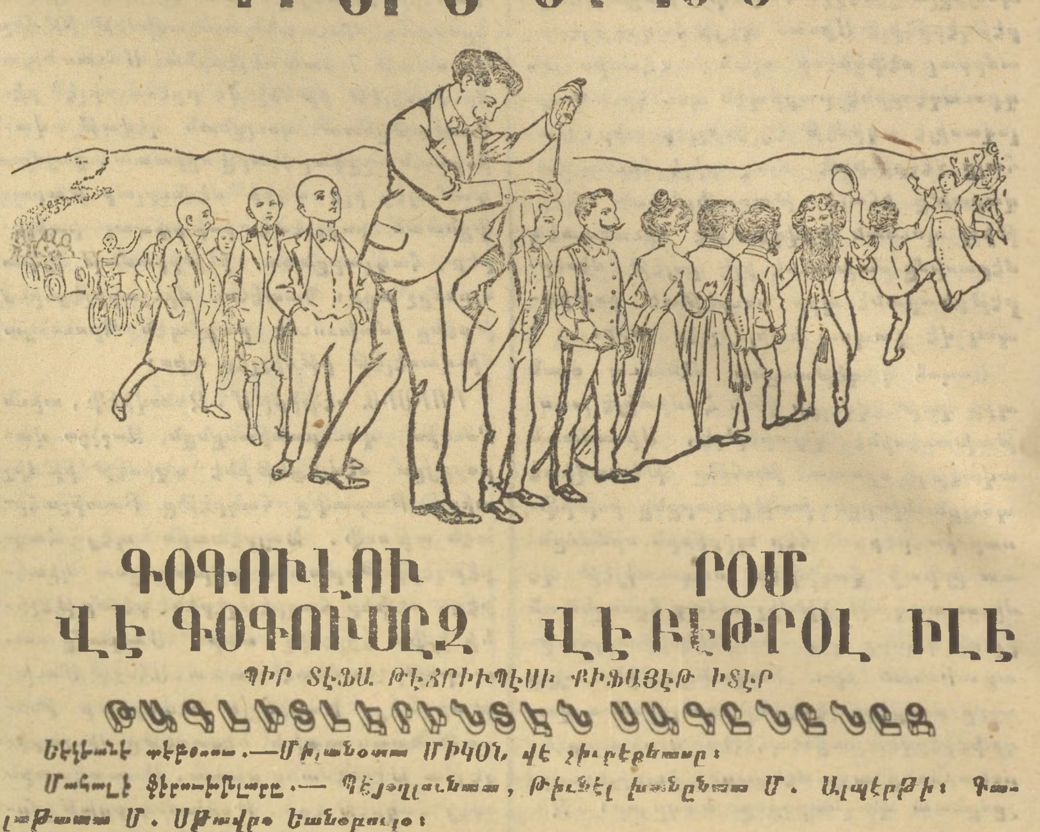
Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ տիւշիւքլիւք իպզաղ օլունաճագը կիպի; ...

Ծուհ միւշքիւլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէսաժըրի Մարիթիմ ... վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գափուսու ... միւրաճաաթ իտէպիլիր:

Միւտիւրը Ումումի

ՑԱԿՈՒ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՕՒԼՈՒ ՐՕՄ
ՎԷ ԳՕԳՕՒՄԸԶ ՎԷ ՐԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՖԱ ԹԷՃՐԻՒՊԷՍԻ ԳԻՖԱՅԷԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԸՆԸՆԸԶ

Ըէյէֆանէ տէբօսու.—Մըսըրլը Ճիւսուֆ ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքասը:

Մահալը ֆիւրուխը.— Պէյօղլունտա, Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի: Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօ:

Թաշրատան օլունան սիփարիշաթ իչիւն Եալընըզ Միհրան Փափազեան վէ շիւրէքասընա միւրաճաաթ էտիլմէլիտիր: Պաղչէ Ալի Հատտատ Նօ. ...

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱԶԸՆԷԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄՈՒԹԷՃԱՀԻՒԶԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանիասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիլէթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր:

Սինկէր գումբանիասը՝ չիմտիյէ գատար վագըա պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ... մէտալիաներ ... մազհար օլմուշ տուր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:
	Ֆօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:
Գալաթատա	Թիւնէլին աշաղըսընտա Սինկէր խանընտա:
	Թօփխանէ պոթօնսընըն գարշըսընտա:
	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2
Սթանպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ թիմարխանէ գարշըսընտա Նօ. 13:
Իսկիւտարտա	Չարշը պոյունտա Ն. 120:

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտաքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունտուղունա տիգգաթ իթմէլի:

Մէզքիւր գումբանիանըն խաւրէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիլիպէյ խանընտատըր:

ՏԷՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ:

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մաւգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնշէր Պանգֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ ֆիւր Տէյչլանտ թարաֆընտան մաւէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈՐԵԱՆ ԽԱՆ:
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻՒԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ:

Դոցա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումա կիւնլէրի » 9½տան 1է գատար:

Մէզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գասասը աչըգ օլուպ, պու գասայա բարա թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½%: 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր:

Գոնըրտա պէրապէր, պանգա՝ գէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կաշէթալըրլա իլան իթտիրմէք շարթը իլէ ֆայիզին մրգտարընը թէզյիտ վէ թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր: Թէվտի խուլէն մէպլաղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր: 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավիզ ագչէյի իսթիրտատ իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը գէյֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր:

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարըն միւթէտաւէլ սէրմայէլարը սաթըն ալմագ վէ սաթմագ սիփարիշլէրի գապուլ էյլէր, կէօնտէրիլէճէք մէքթուպաթ վէ հավալէ ... իճրա էյլէր:

Տիւթիւն ... Գալաթա պօրսասը ... մուամէլաթընըն ... իճրա էյլէր:

ԷՕՔՍԻՐԻՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱՍԻՑԱՆ ԽԱՆԻՑԷ ԵԱՓԷՆ

Էվրօպատան կէլէն գաթըրան ասլարընըն գաֆֆէսինէ էզհէր ձիւէթ միւթագատտամ օլուպ, Աթինա սէնէյի սէրկիւսինտէն կիւմիւշ մէտալիա մազհար օլմըշ տըր: Թաամը լաթիֆ օլուպ, մէյտէյի գաթիեն պօզմազ:

Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհար թագտիրի օլարագ կէյսի, էգզէմալը միւթէէփաֆա Տօգթ. Եէրսաննեան էֆ.ին թագտիրնամէսիլէ բիւհիմնիյէթի թասդիգ վէ Մէքթէպը Թըպպիյէյի Շահանէ սաթըն թավսիյէ էյլէմիշ տիր:

Իչիլէճէք սու տէրունինէ պիր գահվէ գաշըղը տէրմէլէ թաշլայագ ...

Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, էնֆլուէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա ... ֆայտէպախշ տըր:

Սթանպօլըն պիլճիւմլէ մէշհուր տէրօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունըր:

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր: